

**Zeitschrift:** Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha  
**Band:** 4 (1930)  
**Artikel:** Veglias isonzas de nozzas ord in vitg lumnezian  
**Autor:** Nuth, Christian  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881356>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---



# Veglias isonzas de nozzas ord in vitg lumnezian.

Da Christian Nuth, scolast, Lumbrein.

Suenter haver rimnau ord scaffas e truccas, las qualas eran avon decenis stadas emblidadas e negligidas, scartiras veglias che portan datums dals onns 1800—1830, vulesse jeu cun quella lavur mussar als stimai lecturs e lecturas dil „Glogn“ ina festività en moda originala. Ei glei quei ina cuorta descripziun d'ina fiasta de nozzas, sco ella vegneva fatga da nos babuns en miu car vitg patern. Gest ord ina tala festività san ins concluder sin il spért che regeva da lezzas uras denter nossa robusta populaziun muntagnarda.

Ferton ch'il di de nozzas vegn annunziaus ozildi entras majestus siets de murtes, vevan ils giuvens da lezzas uras spezialas pistolas per quei intent. Intressant er'ei, che las nozzas vegnevan adina celebradas ina dumengia suenter miezdi. Ils spusai havevan de sesuttametter suletamein allas ceremonias ecclesiasticas, essend ch'il civil existeva da lezzas uras insumma buc.

Suenter haver gudio in savurus gentar de fiastas, serendeva il spus accompagnaus dils envidai de nozzas tier la spusa per retscheiver quella. Tier quella caschun teneva il spus in plaid. Jeu citeschel in tal che datescha ord igl onn 1812:

„Jeu agureschel ventira era a Vus stimatissims de casa de Vossa feglia oz ventireivla spusa!

Essend ch'ei sa buc esser in auter di ni temps, che questa sgra. spusa dueigi vegnir dumandada, sche prendel jeu pia la libertad gagliarda, sperond che Vus tras la mia fleivla glisch naturala s'exculpeschias mia tarda malplidonta lieunga, de plidar entgins plaid ed entras quels sclarir si il miu sentiment e giavischs per il qual jeu sundel sepresentaus cheu en Vossa casa paterna. Jeu sundel vegnius per dumandar Vus cars de casa, la Vossa cara feglia e de confidar a mi d'ella menar avon igl altar per leu serar nossas empermischuns gia fatgas tras il s. sacrament della letg. Sperond che mia ferma designada via vegni ad haver cuntentientscha, spetgel jeu sin ina favoreivla risposta.“

Suenter haver retschert ina risposta gia ordavon preparada dals geniturs, semetteva il til, accompagnaus da numerusas salvas della compagnia de mats, sin via encunter la baselgia dil vitg. Enstagl dils fins ponns moderns e la camegionta seida, purtavan els bialas monduras ord carpun e cadisch, che secomportavan bein cun las casas lenn de purs e cun igl entir contuorn. Il vestgiu de purs e la casa-vaica de merino fuvan da lezzas uras direct renomadas. Il tgau della spusa fuva ornaus cun ina fina schlappa e sur la schuviolla oragiu paradava in fazolet ornaus

cun stupents desegns. Sco enzenna de speziala fiasta purtava il spus in magnific matg e la spusa tschupi entuorn la schlappa.

Denton mava ei buca ditg ed il til vegneva retenius. Da scadina vart della via stava ina giuvna. A traviars sur la via vi tenevan ellas in fest, ch'era ornaus cun in bein surcusiù fazolet che dava perdetga de fin pertratg e fina lavur.

Ina dellas giuvnas plidava ils plaids, che dateschan ord igl onn 1813:

„Nus essen cheu per retener in mument il honorau e zun stimau sgr. spus, e la honorada e zun stimada sgra. spusa, dumandond lubientscha de puder plidar in per plaids.

Quei vegneva ladinamein lubiu, ed ella continuescha:

„Schinavon sco nus havein pia giu l'honor d'obtenir l'autorità de puder plidar entgins plaids cun questa sgra. spusa, sco compogna e buna amitga de nies stan, sche vegnin nus cheu a porscher in dueivel glas vin Valtellina, avon che schar ira enten il sogn tempel per retscheiver il sogn sacrament della letg.“

Sin quei prendeva scadin dils spus in sitg dil vin purschiu. Las giuvnas sesentevan cheutras buca pauc honoradas e concludevan lur usit cun ils suondonts plaids:

„Nus sesanflein grondamein obligadas d'engraziar infinitamein alla buontad e libertad dil sgr. spus e della sgra. spusa duvrada encunter nus. Nuotatonmeins vulein nus haver giavischau tutta ventira, sanadad, prosperietad e liunga veta e suenter il ruaus perpeten.“

Quei vegl usit, il qual ei ozildi svanius totalmein vegneva numnaus „Far fratgas“. Per la davosa gada purtavan las giuvnas in salid a lur amitga, la quala vul oz bratar il vestgiu de giuventetgna cun il stan de letg. Para quei usus era pervers per enqualin dils stimai lecturs, sche schai gest en quei il mussament caracteristic, che nossa populaziun era da lezzas uras aunc buca influenzada dellas ideas modernas; ell'era en talas caussas totalmein independenta.

Suenter las ceremonias ecclesiasticas, serimnavan ils envidai en casa dil spus per retscheiver leu ina tscheina consistenta ord spisas perfetgamein grischunas. Sper in bien glas vin de Valtellina festivavan els quei di tochen tard vi ella notg. Denton avon che passar sur igl esch casa, della casa che dueva porscher tetg als niev-spusai, sevulveva il spus aunc ina ga encunter sia consorta e fageva in pli liung plaid. Il suondont porta il datum 1827.

„Beinstimada, mia carissima spusa!

Ventireivels il mument dil di ded oz, sch'jeu suenter il dretg senn tratg ord-lunder la conseguenza dil miu esser. Gie, tuttavia buc adumbatten ein stadas tuttas incomoditads da quellas varts atribuidas, sch'jeu considereschel la grondezia, ils bials fretgs che derivan e neschan d'ina letg che ha fixau sia mira de viver reguladamein suenter ils tschentaments divins e humans. Buc adumbatten ei stau il miu desideri de vuler seproprietar d'ina aschi plascheivla compagnia. Buca vana ei la fadigia da quellas varts applicada. Jeu fuvel era animaus dad in convegno, schuber e sincer desideri tier Vus, mia cara spusa, cura ch'jeu vesevel Vus dotada cun bials duns, sco era bein cultivada enten quels, d'exequir tuttas obligaziuns ch'ei desiderontas d'ina giuvna. Jeu attesteschel che ual quei seigi stau il fundamental e sulet pertratg de zvar enten in numerus diember de zun respectablas giuvnas

leger ora Vus per mia spusa, la quala dueigi e vegli compignar mei tras il futur de mia veta. Jeu sperel pia de Vus retscheiver oz en casa mia cun migeivladad enten tuttas occurenzas, cun pazienza enten tuttas tribulaziuns e cun ina sorprendenta cumportanza en tuts contrasts. Pia mia cara spusa; purschei a mi Vies maun dretg, sche lein nus sut las menzionadas condiziuns implorar l'assistenza dil Tutpussent e cun tala fidonza passar enten nossa habitaziun.“

Originals e fetg interessants ei era igl usit de dumandar „il vin de nozzas“. La compagnia de mats termetteva en general treis principals commembers, che possedevan era buna eloquenza, tier la raspada de nozzas. Quels garegiavan en liungs plaids ina indemnisiun, per la custeivla flur, ch'il giuven veva priu crudelamein ord igl iert de giuventetgna. Silsunter brattav'ins ora in plaid suenter l'auter cun il spus, il qual vegneva alla finala buntadeivlamein encunter allas pretenziuns dils giuvens cun dar ina remuneraziun, che consisteva en general ord 30—40 fr, ils quals la societad de mats fageva semidar en il gustus vin de Valtellina. Tier talas caschuns vegneva ei denton era avon, ch'ins bandunava il spass e mava vina von sin via detscharta: ei vegneva buca darar avon ualti vehementas carplinas.

Jeu selubeschel de metter leu als lecturs e lecturas ils principals plaids che vegnevan fatgs tier quella caschun. Scadin dils cheu citai portan il datum 1827.

Ils deputai della societad de mats entschavevan la discussiun:

„Ault honorau sgr. spus!

Ault honorada sgra. spusa!

E tutta questa stimatissima compagnia hai jeu l'honor de aultamein agradar!

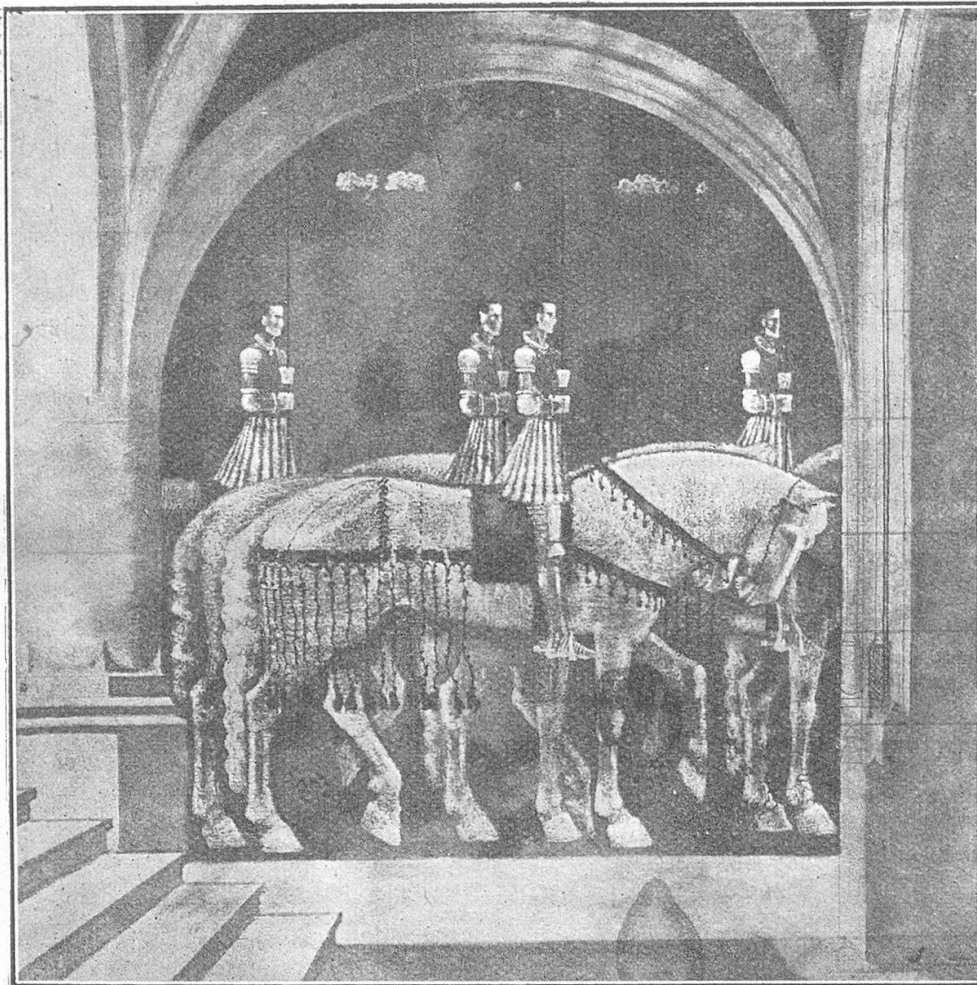
Il sgr. spus vegn a perdunar la libertad, che nus prendein de dar ad el discomet, havend l'honor de declarar la caschun ed il motiv de nossa missiun. Treis ein principalmein ils objects, ord ils quals nossa cuorta proposiziun duei consistèr, numnadamein: lamentaschun, auguri, damonda.

1mo: Per testificar la gronda e dolenta tristezia ed encreschadetgna, che nus nunspitgond havein la sort de stuer sentir entras la displascheivla e deplorabla nova, che nus seigien ussa vegni privai d'ina dellas principalas giuvnas de nies considerabel liug, la quala per ornamen de admirablas vertits era igl object de noss'attenziun e legherment e che fuva adina fixada la nossa mira. Sai per auter schon, che jeu fuss buca staus meriteivels d'ina aschi preziosa e bein qualificada flur, denton havess enqual auter pli vengonz e ventireivel che jeu pudiu haver speronza. Denton las vias dil Segner ein nunencunaschentas. Ei para ch'ei seigi aschia stau la voluntad dil Suprem, il qual tut bein diregia e governa ed aschia vegn negin a saver dar a nus la cuolpa. Quei che nus en part consolescha ei, che la stimada sgra. spusa ha secompignau cun in giuven che posseda las pli excellentas e sublimas qualitats en in perfetg grad, semigliants ad ella, nua ch'ella po guder tutta cuntentientscha e felicitad.

2do: Per en il medem temps puder congratular en il Vies niev stan e purtar a Vus nos pli sincers e cordials auguris de ventira e prosperitad spirituala e temporal. Igl omnipotent Diu vegli benedir Vus cun ina numerusa feghialonza, la quala detti consolaziun e legherment entras honor, obedientscha ed agid, il qual

nus agurein tut en verdad ton de nossa vart sco en num della ludeivla societad de giuvens cun il pli sincer e cordial sentiment.

3to: Presentein nus la commissiun che nus havein sco deputai, de tenor pratica dumandar dal sgr. spus ina dueivla indemnisaziun per il donn a nus caschunaus; per in dueivel e competent vin de nozzas consistent ord novmellinovtschien-navontanov mesiras vin de Valtellina. Nus essen denton perschuaadi ch'il sgr. spus, prendent en madira reflecciun, vegni a renconuscher per ina gesta preten-siun de siu grond avantatg e nossa inrecupabla sperdita vegni lu cun tutta libera-litad e senza negina contradiziun a complenir la nossa sincera damonda. Nus havein



Skizza per in maletg de preit.

Da A. Giacometti.

denton l'honor de serecumandar a sia aulta protecziun e benevulientscha offerend da nossa vart sincer survetsch per puder demussar nossa sincera affecziun, che nus havein de sia stimatissima persuna e cun repetiziun fetschel la mia humilitonta reverenza.“

Risposta dil spus:

„Aultstimai e bein sabis sgrs. deputai!

Jeu hai principalmein d'engraziar infinitamein per ils auguris de ventira signifi-cai ton da Vossa vart sco en num dell'ault stimada e zun respectabla societad de giuvens encunter mia nunmeriteivla persuna. Essend jeu buca el cass de puder

corrispunder a duer per Vossa buontad encunter mei demussada, sche desidereschel jeu ch'igl omnipotent Diu vegli remunerar quella entras offerir tutta ventira e felicitad.

A mi displai ei, che quels sgrs. deputai vulan significar tristezza, denton hai jeu speranza che quella seigi lu buca ton imprimida ni penetrona ch'ella possi perturbar enzatgi. Jeu sun da mia vart perschadius de haver fatg plascher e favur a Vos entras prender ord Vossa stimada societad quella giuvna, la quala fuva vivon la mulesta de Vos égls ed era da Vos nuncultivada. Muentaus pia da compassiun, sco era animaus d'in conscienzius duer hai jeu cun totala libertad pudiu seproprietar de questa flur. Per cumplenir Vies giavisch ha ei tuccau a mi de interpretar sin memez gronda breigia e stenta, entras sacrificar gronds e numerus viadis, sexponer a prighels, ils quals ein naturalmein adina compignai cun viandonts. Jeu hai aschia caschun e fundament de pretender da Vos ina dueivla e gesta remuneraziun per mias fadigias e bregias da quellas varts atribuidas, consistenta en ina damonda de soletamein quatermelliquatertschiencurontaquater mesiras vin de Spagna. Quei ei a mi necessari per puder serestabilir empau dalla stauncladad caschunada entras ils gronds viadis. Dasperas sesmervegliel buca meus sur la gagliardia e malfundada damonda che vegn cheu fatga encunter mei, vulend pretender sut tetel de tschentament ina aschi greva quantidad vin jester, che vegness a metter en miserias l'entira Valtellina. Jeu sun perschadius che quests sgrs. deputai vegnen a metter d'ina vart lur malfundada pretensiun la quala vegn era ad empusar ni sin tschentaments ni documents ni silla raschun naturala. Tonaton offereschel jeu ord motiv de buna amizezia in per miolas vin sco per in pign refrestg, sinaquei che quels sgrs. deputai sappien lu tonpli consolai repurtar buna nova de lur honorifica missiun e tras quel legrar, consolar e cuntentar ina entira aultstimada compagnia de giuvens, als quals jeu hai l'honor de significar mes aults amicabels sincers e cordials salids cun adina serecumandar en lur ferma protecziun ed agradeschel cun vivat felice!“

Replica per ils deputai.

„Bein sabi sgr. spus!

Las reproschas che vegnan cheu fatgas enviars nus sco representants d'ina ludeivla societad de giuvens, paran a nus tuttavia infundadas. Il resultat ei quest, che nus formein la part malfortunada, che pitescha il donn. Nus che essen privai digl object, il qual fuva nossa consolaziun, nus havein permemias caschun de selamentar. La conseguenza sto naturalmein esser tenor verdad incontrastabla cun nossas raschuns; nus figurein la part che ha gestamein ils dretgs de dumandar ina dueivla indemnizaziun per il donn caschunau. Tgi auter ch'il sgr. spus, il qual ha privau nus da nies legherment ed en medem temps mess nus en tristezza, ei quel che ei obligaus tier quella indemnizaziun? Nus savein bein, che ni quel ni in auter fuss el cass de porscher indemnizaziun equivalenta al donn caschunau e perquei havein nus duvrau migeivladad e secuntentau cun ina pintga bagatella, cartein aschia che quellas nossas fundamentalas raschuns cheu allegadas vegnien ad esser sufficientamein valeivlas per liberar de scadina contraversa. El cass cuntrari fussan nus sfurzai de dumandar il medem sgr. spus la refusiun dils donns caschunai. Nus fagein novamein intellir nos sentiments entras declarar, che nus

insistien sin nosa bein manegiada damonda. Nus vulein adina haver resalvau nos dretgs.“

Sin quels plaid era il spus sfurzaus de dar ina bunamana alla societad de mats, che consisteva ord 20—30 fr., sco gia allegau ordavon.

Silsuenter igl engraziament dil cau dils deputai:

„Havend il sgr. spus, penetraus della raschun cun tutta libertad en part satisfatg a nosa damonda, sesanflein nus obligai d'engraziar infinitamein per sia buontad encunter nus demussada. Serecumandain vinavon en sia favur e desiderein, ch'el e sia spusa cun ina numerusa lur descendenza possien en pasch passentar in numerus diember d'onns sin quest mund e sil suenter cuntonscher ensemblamein la patria celestia.“

Denton haveva il savurus vin de Valtellina dau a scadin envidau ina dubla eloquenza ed in plaid suondav'a l'auter, tochen tard vi en la notg. Principalmein sin fuorma poetica davan nos vegls gronda peisa e sche pusseivel formavan quels empau pli avonzai lur pertratgs en remas. Jeu laschel per conclusiun suondar ina poesia dal tutfatg originala e fatga suletamein per quella caschun, sco ellas eran da lezzas uras buca raritad.

Sin quest'ura schi festiva  
Vuless er'jeu in plaid plidar;  
E quel en poesia,  
Als presents spusai purtar.

O Musa, dil Parnas patruna  
Mei veglias uss'er inspirar,  
Cul saun spirt mei uss'buc banduna  
Ch'jeu possi er vengonz cantar.

Perquei sundel cun legria  
Tier lur nozzas presentaus,  
Per augurar a Vus ventira,  
Pasch concordia e ruaus.

Cun pumpa majestusa  
Han la fiasta celebrau,  
Tier gl'altar la cara spusa  
Cun legria oz menau.

Digien tgei lur cor senteva  
En quei festiv serius mument?  
Segir ventira la pli leva  
Tier quest sogn sacrament.

Si! gie sin oz selegreien,  
Er nus tuts cheu presents,  
Solemna fiasta figeien  
Cul Sgr. spus en quest mument.

Dal tschiel clomein ventira  
Sin quest schi ventireivel pèr.  
O bab dal tschiel po mira,  
E spreza buc il nies rogar sincer.

Tonaton liunga veta  
Seigi nies pli viv augur,  
E cu la mort schlueta  
Il sogn parvis allur.

Cars amitgs, pli tierparents  
Tuts bein stimai enconuschents  
Uss damondel pia tuts Vus si,  
De purtar per crun'a quest bi di  
In trei dubel viva als spusai.